

## I

*(Meddelelser)*

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1991/92

Mødeperioden fra 15. til 19. april 1991

Europabygningen — Strasbourg

## PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 15. APRIL 1991

(91/C 129/01)

## DEL I

## Afvikling af mødet

FORSÆDE: ENRIQUE BARÓN CRESPO

*Formand**(Mødet åbnet kl. 17.00)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 15. marts 1991.

**2. Godkendelse af protokollen**

Talere:

— Cot, formand for S-Gruppen, der spurgte, om Rådets formandskab havde svaret på Europa-Parlamentets anmodning om at blive hørt om ophævelsen af sanktionerne over for Sydafrika (formanden svarede, at dette spørgsmål var blevet behandlet på Det Udvidede Præsidiiums møde i Bruxelles med adgang for alle medlemmerne, og at han i forbindelse med samtaler med rådsformanden havde givet udtryk for Parlamentets bekymring)

— Donnelly, der udtrykte sin tilfredshed med PPE-Gruppens forkastelse af den engelske premierministers forslag om at lade ED-Gruppen indgå i PPE-Gruppen

— Banotti, der med henvisning til debatten om aktuelle spørgsmål spurgte, hvad resultaterne af Parlamentets formands kontakter med den iranske, syriske og libanesiske regering vedrørende gidslerne i Mellemøsten, navnlig McCarthy, havde været (*protokollen af 14. marts 1991, del II, punkt 5 a*) (formanden svarede, at han desværre ikke kunne give positive oplysninger i denne forbindelse).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Formanden tog i en meddelelse til Parlamentet afstand fra de seneste terroristhandlinger i Europa, navnlig i Nordirland, Tyskland og Spanien. Han understregede, at Europa-Parlamentet til stadighed var rede til at bekræfte sin støtte til frihed, demokrati og respekt for menneskerettighederne, hvoraf den mest elementære var retten til livet. I et demokratisk og pluralistisk samfund kunne anvendelse af magt eller vold ikke tolereres, og slet ikke som et middel til at opnå et politisk mål med. Parlamentet ville aldrig acceptere, at terror-

Mandag den 15. april 1991

handling trådte i stedet for demokratiske rettigheder og frie politiske ændringer.

Han meddelte afslutningsvis, at han på Parlamentets vegne havde udtrykt sin medfølelse med ofrenes familier samt de berørte regeringer og politiske grupperinger.

### 3. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte, at Gorla, der var blevet land- og skovbrugsminister i Italien, skriftligt havde meddelt, at han havde nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet med virkning fra den 13. april 1991.

Parlamentet konstaterede, jf. artikel 12, stk. 2, andet afsnit i Akten om Valg af Repræsentanterne i Europa-Parlamentet, at dette mandat var ledigt, og ville informere den pågældende medlemstat derom.

Han meddelte endvidere, at de kompetente spanske myndigheder havde meddelt, at Garaikoetxea Urrizas mandat pr. 21. marts 1991 var blevet overtaget af Barrera I Costa.

Han ønskede denne nye kollega velkommen og erindrede om bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

### 4. Anmodning om ophævelse af Pannellas parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at han fra de kompetente italienske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Pannellas parlamentariske immunitet.

Denne anmodning henvistes i henhold til forretningsordenens artikel 5 til det kompetente udvalg, dvs. Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet.

### 5. Sammensætning af udvalg

På anmodning af ARC-Gruppen godkendte Parlamentet, at Barrera I Costa blev medlem af Ungdomsudvalget.

### 6. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender, af:

Thomas Lerche (nr. 141/91)

Seven Sisters Playgroup (nr. 142/91)

Renzo Mammini (nr. 143/91)

Jean Lazic (nr. 144/91)

Peter M Hawkins (nr. 145/91)

Collectif d'Associations de l'Environnement Lyonnais (nr. 146/91)

Craigavon Borough Council (nr. 147/91)

International Council of Aircraft Owner and Pilot Associations (nr. 148/91)

Société Catalane de Botanique & Ecologie Vegetale og 25 medunderskrivere (nr. 149/91)

Compassion in World Farming og 1 000 000 medunderskrivere (nr. 150/91)

Maurice Van der Weerden (nr. 151/91)

Peter Weber (nr. 152/91)

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland eV (nr. 153/91)

Sabine Didier (nr. 154/91)

Gemeinschaft für Biblische Forschung und Unterweisung eV og 48 medunderskrivere (nr. 155/91)

Michel Plisson (nr. 156/91)

Jesus Manuel Suarez Gende (nr. 157/91)

de Stiftung europäisches Naturerbe (nr. 158/91)

Joaquim Oliveira Adrego (nr. 159/91)

Förderkreis alte Kirchen eV (nr. 160/91)

Michael McCarthy (nr. 161/91)

Jean Mortes og tre medunderskrivere (nr. 162/91)

Paul Martel og 20 medunderskrivere (nr. 163/91)

Eag Vallis (nr. 164/91)

Gelika Charokopoy (nr. 165/91)

Joan Isherwood (nr. 166/91)

Kenneth M Bryant (nr. 167/91)

Rudolf Lehnen (nr. 168/91)

Thalia Nanou Gourzi og 30 medunderskrivere (nr. 169/91)

Comm. Coordinatrice des Propriétaires d'Immeubles qui ont subi un Tort og fem medunderskrivere (nr. 170/91)

Cornelis W B van de Bunt (nr. 171/91)

Gianfranco Morello og to medunderskrivere (nr. 172/91)

Vereinigung Europäischer Grenzgänger (nr. 173/91)

Bund gegen den Mißbrauch der Tiere eV (nr. 174/91)

Jose Allende Landa (nr. 175/91)

Alfred Schneider (nr. 176/91)

F Gerhardt (nr. 177/91)

Manuel Moreno Ramirez (nr. 178/91)

Jean-Claude Ghys (nr. 179/91)

Fédération Aéronautique Luxembourgeoise (nr. 180/91)

Mandag den 15. april 1991

Willy Depoorter (nr. 181/91)

Dimitrios Petropoulos (nr. 182/91)

Verfaillie (nr. 183/91)

Fred Merschmann (nr. 184/91)

J J Rocha Ramos (nr. 185/91)

W Gatherer og 35 medunderskrivere (nr. 186/91)

Gill Satchwell og to medunderskrivere (nr. 187/91)

International Council of Aircraft Owner and Pilot Associations (nr. 188/91)

Urtica (nr. 189/91)

P E Warbutton (nr. 190/91)

Carmine Amodeo (nr. 191/91)

Committee of Initiative of Romanians (nr. 192/91)

Georges Lefere (nr. 193/91)

Louis Verdier (nr. 194/91)

Henri Trollet (nr. 195/91).

Disse andragender var optaget i registeret, jf. forretningsordenens artikel 128, stk. 3, og i overensstemmelse med stk. 4 heri henvist til Udvalget for Andragender.

#### Afgørelser vedrørende diverse andragender:

a) andragender, der var erklæret antagelige, jf. forretningsordenens artikel 128, stk. 4 (færdigbehandlede)

— nr. 560 og 589/90: andragerne ville modtage dokumentation, og andragererne var fremsendt til orientering til de kompetente udvalg

— nr. 254/89 og 123/90: erklæret antagelige på grundlag af oplysninger fra Kommissionen; behandling afsluttet med fremsendelse af disse oplysninger til andragerne

— nr. 603/90: andrageren ville modtage dokumentation

— nr. 613, 617, 646, 655 og 670/90: fremsendt til orientering og videre behandling til kompetente udvalg eller parlamentariske delegation

— nr. 623/90: fremsendt til Vayssade, Europa-Parlamentets ansvarlige på området

— nr. 630/90: andrageren ville modtage udvalgets betænkning om grænseoverskridende ejendomshandel og opfordredes til at henvende sig til det spanske forbrugerbeskyttelseskontor

— nr. 647, 649 og 663/90: andragerne ville modtage Kommissionens svar til andre andragender om samme emne

b) andragender, der var erklæret antagelige, jf. forretningsordenens artikel 128, stk. 4 (opfølgning)

— nr. 351, 543 <sup>(1)</sup>, 546, 602, 605 <sup>(1)</sup>, 608, 615, 624, 625, 628, 631, 633, 634, 637, 644, 645, 651, 656, 658, 660, 661, 669, 671, 675, og 681/90: sendt til Kommissionen med henblik på yderligere oplysninger

c) færdigbehandlede andragender:

— på grundlag af oplysninger fra Kommissionen, jf. artikel 129, stk. 3:

— nr. 58, 119, 366, 376 <sup>(2)</sup>, 462, 472, 475, 484, 529 og 567/89, 94, 197, 240, 259, 262, 265, 329, 331, 343, 372 og 397/90

— på grundlag af en udtalelse fra Europa-Parlamentets juridiske tjeneste, fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og oplysninger fra Europa-Parlamentets generalsekretær

nr. 239/87

— på grundlag af en udtalelse fra Udvalget for Udvikling og Samarbejde (andragenderne havde været sendt til dette udvalg med forslag om at udarbejde en betænkning om dette emne)

— nr. 158 og 184/89

— andrageren havde ikke svaret på en anmodning om yderligere oplysninger:

nr. 92/90

— på grundlag af nye oplysninger fra andrageren:

nr. 211/90

d) andragender, der var erklæret uantagelige og henlagt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 128, stk. 5:

— nr. 95, 256 <sup>(3)</sup>, 346 <sup>(1)</sup>, 601, 604, 606, 607, 609 <sup>(4)</sup>, 616, 621 <sup>(2)</sup>, 626, 627 <sup>(3)</sup>, 632, 635, 636, 643 <sup>(2)</sup>, 648 <sup>(2)</sup>, 650 <sup>(3)</sup>, 653, 654, 662, 665, 666, 667, 673, 674 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>, 676 <sup>(2)</sup>, 677 <sup>(2)</sup>, 678 <sup>(2)</sup>, 679 og 680/90 <sup>(2)</sup>.

#### 7. Udvalgshenvisninger

Det Politiske udvalg blev medvirkende rådgivende udvalg om en general plan for associeringsaftaler med

<sup>(1)</sup> Ligeledes sendt til orientering til det kompetente udvalg.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets formand ville med særskilt skrivelse blive anmodet om at tage kontakt med de franske myndigheder.

<sup>(3)</sup> Afgørelse truffet på baggrund af oplysninger fra Kommissionen.

<sup>(4)</sup> Andragerne er blevet opfordret til at henvende sig til deres national ombudsmand.

<sup>(5)</sup> Andragerne er blevet opfordret til at henvende sig til den Europæiske Menneskerettighedskommission.

Mandag den 15. april 1991

landene i Central- og Østeuropa (korr. udv.: Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (betænkning af Randzio-Plath — A 3-0055/91); allerede medv. rådg. udv.: Ungdomsudvalget)

Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser blev medvirkende udvalg om meddelelse fra Kommissionen til Rådet om den fælles landbrugspolitik udvikling og fremtidig (C 3-0085/91) (korr. udv.: Landbrugsudvalget; allerede medv. rådg. udv.: Budgetudvalget, Regionaludvalget og Miljøudvalget).

#### 8. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Det Udvidede Præsidium havde give Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser tilladelse til at udarbejde betænkning om frihandelszonen omfattende USA, Canada og Mexico (medv. rådg. udv.: Det Politiske Udvalg).

#### 9. Skriftlige erklæringer, jf. artikel 65

Da skriftlig erklæring nr. 1/91 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, bortfaldt den i henhold til forretningsordens artikel 65, stk. 5.

#### 10. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen til Rådet:

— forslag til afgørelse om indførelse af et særligt program for Madeira og Açorerne som følge af disse regioners afsides beliggenhed og økarakter (POSEIMA) (C 3-0099/91 — KOM(90) 0687)

der er henvist til:  
REGI (korr. udv.)  
LAND, BUDG (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF

— forslag til forordning om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer (C 3-0100/91 — KOM(90) 0686)

der er henvist til:  
POLI (korr. udv.)  
LAND, BUDG, ØKON, REGI (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: artikel 25, stk. 4 i Tiltrædelsestraktaten af 1985

— forslag til afgørelse om indførelse af et særligt program for De Kanariske Øer som følge af disses afsides

beliggenhed og økarakter (POSEICAN) (C 3-0101/91 — KOM(90) 0686)

der er henvist til:  
REGI (korr. udv.)  
LAND, BUDG (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: artikel 25, stk. 4 i Tiltrædelsestraktaten af 1985

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1191/89 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 797/85 for så vidt angår visse former for investeringsstøtte inden for svinesektoren (C 3-0102/91 — KOM(91) 0024)

der er henvist til: LAND (korr. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til direktiv om etablering af ONP-vilkår inden for lejede kredsløb (C 3-0103/91 — KOM(91) 0030 — SYN 328)

der er henvist til: ØKON (korr. udv.)  
ENER (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 100 A

— afgørelse til afgørelse om samhandelsordningen mellem Fællesskabet og de associerede oversøiske lande og territorier for så vidt angår varer henhørende under Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (C 3-0104/91 — KOM(90) 0387)

der er henvist til:  
UDVK (korr. udv.)  
BUDG (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 136

— forslag til forordning om en ordning med midlertidig nedlæggelse af agerjord for produktionsåret 1991/92 (C 3-0107/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:  
LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2727/75 om den fælles markedsordning for korn (C 3-0108/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:  
LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af kornpriserne for høståret 1991/92 (C 3-0109/91 — KOM(91) 0072)

Mandag den 15. april 1991

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for høståret 1991/92 af medansvarsafgiften for korn (C 3-0110/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for høståret 1991/92 af støtten til hård hvede (C 3-0111/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for høståret 1991/92 af de månedlige forhøjelser af priserne for korn, mel af hvede og rug samt gryn og groft mel af hvede (C 3-0112/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af procentstøttebeløbet for visse kornarter, der er sået i høståret 1991/92 (C 3-0113/91 — KOM(91) 0072)

— der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af det samlede beløb for støtten til mindre producenter i forbindelse med medansvarsafgiften for korn (C 3-0114/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for høståret 1991/92 af støtten til mindre producenter af visse landbrugsprodukter (C 3-0115/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af producentstøttebeløbet for visse sorter flintmajs af høj kvalitet, der er sået i høståret 1990/91 (C 3-0116/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af den minimumspris for kartofler, som stivelsesproducenterne skal betale kartoffelproducenterne (C 3-0117/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af rispriserne for høståret 1991/92 (C 3-0118/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for høståret 1991/92 af de månedlige forhøjelser af priserne for uafskallet ris og afskallet ris (C 3-0119/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for såningen i høståret 1991/92 af produktionsstøtten for visse rissorter (C 3-0120/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer (C 3-0121/91 — KOM(91) 0072)

Mandag den 15. april 1991

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råssukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger samt priserne gældende for Spanien og Portugal (C 3-0122/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om tilnærmelse af de i Spanien gældende priser for sukker og sukkerroer til de fælles priser (C 3-0123/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af producentindikativprisen, producentstøtten og interventionsprisen for olivenolie for produktionsåret 1990/91 samt af den maksimale garantimængde (C 3-0124/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af målprisen for ikke-egreneret bomuld (C 3-0125/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af den maksimale garantimængde for bomuld og minimumsprisen for ikke-egreneret bomuld (C 3-0126/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af støtten for spindhør og hamp samt af beløbene, der tilbageholdes til finansiering af foranstaltninger til fremme af anvendelsen af hørfibre (C 3-0127/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af målprisen for hørfør (C 3-0128/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af støtten for hampefrø (C 3-0129/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for avisåret 1991/92 af støttebeløbet for silkeorme (C 3-0130/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (C 3-0131/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af indikativpriser og interventionspriser for raps-, rybs- og solsikkefrø (C 3-0132/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af de månedlige forhøjelser af indika-

Mandag den 15. april 1991

tivprisen, interventionsprisen og interventionsopkøbsprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø (C 3-0133/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1491/85 om fastsættelse af særlige foranstaltninger for sojabønner (C 3-0134/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) 2194/85 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særlige foranstaltninger for sojabønner (C 3-0135/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af målprisen for sojabønner (C 3-0136/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af minimumsprisen for sojabønner (C 3-0137/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1431/82 om fastsættelse af særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner (C 3-0138/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af tærskelsprisen til udløsning af støtte for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner samt mål-

prisen og minimumsprisen for disse produkter (C 3-0139/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af de månedlige forhøjelser af tærskelprisen til udløsning af støtte for ærter, bønner og hestebønner samt af målprisen for disse produkter (C 3-0140/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af målprisen for tørret foder (C 3-0141/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (C 3-0142/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for mejeriåret 1991/92 af indikativprisen for mælk og interventionspriserne for smør, skummetmælkspulver samt ostersorterne Grana Padano og Parmigiano Reggiano (C 3-0143/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1079/77 for så vidt angår medansvarsafgiften i mejerisektoren (C 3-0144/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for mejeriåret 1991/92 af tærskelpriserne for visse mejeriprodukter (C 3-0145/91 — KOM(91) 0072)

Mandag den 15. april 1991

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af den i forordning (EØF) nr. 777/87 fastsatte interventionsopkøbsordning for smør og skummetmælkspulver (C 3-0146/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift for mælk- og mejeriprodukter (C 3-0147/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastslæggelse for tidsrummet 1. april 1991 til 31. marts 1992 af fællesskabsreserven for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter (C 3-0148/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om overgangsforanstaltninger for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter i Portugal (C 3-0149/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af orienteringsprisen og interventionsprisen for voksent kvæg (C 3-0151/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3013/89 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (C 3-0152/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af basisprisen, det vejledende niveau, den sæsonbestemte basispris og det sæsonbestemte vejledende niveau for fårekød for produktionsåret 1992 (C 3-0153/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1223/90 for så vidt angår beløbet for den særlige støtte til fåre- og gedeeopdræt, der skal ydes fra produktionsåret 1992 (C 3-0154/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for perioden 1. juli 1991 til 30. juni 1992 af basisprisen og standardkvaliteten for slagtede svin (C 3-0155/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse af produktionsåret 1991/92 af visse priser og andre beløb, der skal anvendes for frugt og grønsager (C 3-0156/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 2240/88 og (EØF) nr. 1121/89 for så vidt angår interventionstærsklerne i sek-

Mandag den 15. april 1991

toeren for friske frugter og grønsager (C 3-0157/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 790/89 for så vidt angår maksimumsbeløbet for støtten til forbedring af kvaliteten og fremme af afsætningen i sektoren for nødder og johannesbrød (C 3-0158/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin (C 3-0159/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1991/92 af orienteringspriserne for vin (C 3-0160/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1995/96 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer (C 3-0161/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 358/79 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og defineret under punkt 15 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 samt af forordning (EØF) nr. 4252/88 om fremstilling og afsætning af hedvine produceret i Fællesskabet (C 3-0162/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 727/70 om oprettelse af en fælles markedsordning for råttobak (C 3-0163/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for 1991-høsten af målpriser, interventionspriser og præmier til købere af tobak i blade, afledte interventionspriser for tobak i baller, referencekvaliteter og produktionsområder samt de maksimale garantimængder og om ændring af forordning (EØF) nr. 1331/90 (C 3-0164/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om fastsættelse for produktionsårene 1992/93 og 1993/94 af støtten for frø (C 3-0165/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1678/85 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren (C 3-0166/91 — KOM(91) 0072)

der er henvist til:

LAND (korr. udv.)

BUDG, EKST, MILJ, UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til direktiv om minimumsforskrifter til forbedring af mobilitet og sikker transport for bevægelseshæmmede arbejdstagere til og fra arbejde (C 3-0167/91 — KOM(90) 0588 — SYN 327)

der er henvist til:

SOCI (korr. udv.)

TRAN (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 118 A

— forslag til direktiv om opkrævning af afgifter på tunge lastvogne med henblik på dækning af transportinfrastrukturomkostningerne (C 3-0168/91 — KOM(90) 0540)

der er henvist til:

TRAN (korr. udv.)

ØKON (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 75, EØF-Traktatens artikel 99

Mandag den 15. april 1991

— forslag til forordning (EØF) om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet (C 3-0175/91 — KOM(91) 0048)

der er henvist til:  
UDVK (korr. udv.)  
BUDG, EKST, MILJ (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

— forslag til forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 823/87 om fastsættelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (C 3-0176/91 — KOM(90) 0554)

der er henvist til: LAND (korr. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning (EØF) om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 358/79 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet (C 3-0177/91 — KOM(90) 0554)

der er henvist til: LAND (korr. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 43

— forslag til forordning (EØF) om det finansielle instrument »EC International Investment Partners« til fordel for landene i Asien, Latinamerika og Middelhavsområdet (C 3-0178/91 — KOM(90) 0575)

der er henvist til:  
UDVK (korr. udv.)  
BUDG, EKST (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 235

— forslag til direktiv om supplerung og ændring af forslaget til Rådets direktiv om fastsættelse af visse punktafgifter og målsatser for punktafgifter for mineralolier (C 3-0179/91 — KOM(91) 0043)

der er henvist til:  
ØKON (korr. udv.)  
TRAN, MILJ (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 99

— forslag til direktiv om ændring af bilag II til Rådets direktiv 79/409/EØF om beskyttelse af vilde fugle (C 3-0180/91 — KOM(91) 0042)

der er henvist til: MILJ (korr. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 130 S

— orientering fra Rådet om budgetbestemmelserne i udkastet til forordning om EF-varemærker og dermed forbundne bestemmelser (C 3-0181/91)

der er henvist til:  
BUDG (korr. udv.)  
ØKON, RETS (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF

— forslag til forordning om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet (C 3-0182/91 — SEK(91) 0268)

der er henvist til: LAND (korr. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 42, EØF-Traktatens artikel 43

ab):

— forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1991 (C 3-0105/91 — 5290/91)

der er henvist til: BUDG (korr. udv.)

retsgrundlag: EKSF-Traktatens artikel 78, EØF-Traktatens artikel 203, Euratom-Traktatens artikel 177, Fusionsstraktatens artikel 20

— forslag til afgørelse om godkendelse til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af oversigten over indtægter og udgifter for regnskabsåret 1989 for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (C 3-0169/91)

der er henvist til:  
BUDK (korr. udv.)  
SOCI (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— forslag til afgørelse om godkendelse til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling og Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af Centrets oversigt over indtægter og udgifter for regnskabsåret 1989 (C 3-0170/91)

der er henvist til:  
BUDK (korr. udv.)  
SOCI (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— forslag til henstilling om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1989 (C 3-0171/91)

der er henvist til:  
BUDK (korr. udv.)  
UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— forslag til henstilling om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1989 (C 3-0172/91)

der er henvist til:  
BUDK (korr. udv.)  
UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

Mandag den 15. april 1991

— forslag til henstilling om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1989 (C 3-0173/91)

der er henvist til:

BUDK (korr. udv.)

UDVK (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— forslag til henstilling om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1989 (C 3-0174/91 — SEK(90) 0700)

der er henvist til:

BUDK (korr. udv.)

ENER, EKST, SOCI, REGI, TRAN, MILJ, UNGD, UDVK, KVIN (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EKSF-Traktatens artikel 78 g, EØF-Traktatens artikel 206 b, Euratom-Traktatens artikel 20

— udtalelse om anmodningen om fremførsel af bevilinger fra regnskabsåret 1991, Sektion I — Parlamentet, Sektion III — Kommissionen (ikke-automatiske fremførsler) (C 3-0183/91)

der er henvist til: BUDG (korr. udv.)

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— betænkning fra Budgetkontroludvalget om afgørelse om meddelelse af decharge til Kommissionen for forvaltningen af EKSF for regnskabsåret 1989 (Bilag til Revisionsrettens Beretning om EKSF-årsberetningen for 1989) Ordfører: Hoff (A 3-0052/91)

— betænkning fra Budgetkontroludvalget om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1989. Ordfører: Kellett-Bowman (A 3-0053/91)

— betænkning fra Budgetkontroludvalget om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Berlin) for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1989. Ordfører: Kellett-Bowman (A 3-0054/91)

— betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om en generel plan for associeringsaftaler med landene i Central- og Østeuropa. Ordfører: Randzio-Plath (A 3-0055/91)

— \*\*\* betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om indgåelse af en protokol om forlængelse af første etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta. Ordfører: Magnani Noya (A 3-0058/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Kommissionens forslag til Rådets forordning om

I. ændring af vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, for så vidt angår de nærmere regler for tilpasning af vederlagene (SEK(90) 1836 endelig udg. — C 3-0375/90);

II. ændring af vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber for så vidt angår udbetaling i ecu af vederlag, pensioner og andre økonomiske rettigheder (SEK(90) 1836 — C 3-0376/90)

Ordfører: Vayssade (A 3-0059/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomés og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 1990 til 31. maj 1993 (KOM(90) 0429 — C 3-0333/90) Ordfører: Vázquez Fouz (A 3-0061/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Kommissionens forslag til Rådets beslutning om iværksættelse af et flerårigt program for udvikling af europæiske tjenesteydelsesstatistikker (KOM(90) 0578 — C 3-0071/91) Ordfører: Beumer (A 3-0062/91)

— \*\* I betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om mindsteværdier for energinyttelsen i nye varmtvandskedler, der anvender flydende eller gasformigt brændsel (KOM(90) 0368 — C 3-0386/90) Ordfører: Lataillade (A 3-0063/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), i direktiv 77/388/EØF for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (SEK(90) 2249 — C 3-0027/91) Ordfører: Beumer (A 3-0064/91)

— betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet. Ordfører: Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0066/91)

— betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Marco Taradashs parlamentariske immunitet. Ordfører: Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0067/91)

— betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om

Mandag den 15. april 1991

anmodning om ophævelse af Marco Pannellas parlamentariske immunitet. Ordfører: Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0068/91)

— betænkning udarbejdet for Budgetkontroludvalget om meddelelse af decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Fjerde, Femte og Sjette Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1989. Ordfører: Simons (A 3-0070/91)

— betænkning fra Budgetkontroludvalget om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1989 (SEK(90) 0700 — C 3-0174/91) Ordfører: Wynn (A 3-0071/91)

— betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder om børnepasning og lige muligheder. Ordfører: Pollack (A 3-0072/91)

— betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder om en europæisk pris for kvinder. Ordfører: Llorca Vilaplana (A 3-0073/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets forordning (EØF) om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af hakket kød, tilberedt kød og findelt kød til industribrug (KOM(89) 0671 — C 3-0079/90) Ordfører: Green (A 3-0074/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af fersk kød (KOM(89) 0673 — C 3-0056/90) Ordfører: Florenz (A 3-0075/91)

— betænkning fra Det Politiske Udvalg om Fællesskabets rolle med henblik på sikkerheden i Middelhavsområdet. Ordfører: van den Brink (A 3-0076/91)

— betænkning fra Det Politiske Udvalg om udvidelse af Det Europæiske Fællesskab og forbindelserne med andre europæiske lande. Ordfører: Planas Puchades (A 3-0077/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets forordning om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af varmebehandlet konsummælk (KOM(89) 0672 — C 3-0107/90) Ordfører: Seligman (A 3-0078/91)

— betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets forordning om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (KOM(89) 0645 — C 3-0080/90) Ordfører: Vernier (A 3-0079/91)

— \*\* I betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (KOM(90) 0381 — C 3-0320/90) Ordfører: Caroline Jackson (A 3-0080/91)

— betænkning fra Budgetudvalget om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1991 (5290/91 — C 3-0105/91) Ordfører: Theato og Lamassoure (A 3-0081/91)

— betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om ødelæggelsen af uberørte eller næsten uberørte habitater i Alperne (EF- og EFTA-lande) i forbindelse med den voksende sommer- og vinterturisme i disse områder. Ordfører: Partsch (A 3-0084/91)

— betænkning fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om fællesskabsretsakternes karakter. Ordfører: Bourlanges (A 3-0085/91)

— betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 72/461/EØF om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet og af direktiv 72/462/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande (KOM(89) 0175 — C 3-0190/90) Ordfører: sir James Scott-Hopkins (A 3-0086/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, mælk til fremstilling af mælkebaserede produkter og mælkebaserede produkter (KOM(89) 0667 — C 3-0060/90) Ordfører: de la Cámara Martínez (A 3-0089/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Medier og Sport om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af et handlingsprogram til fremme af ungdomsudveksling og unges mobilitet i Fællesskabet »Ungdom for Europa-programmet« (KOM(90) 0470 — C 3-0006/91) Ordfører: Fontaine (A 3-0090/91)

— \*\* I betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (KOM(90) 0322 — C 3-0319/90) Ordfører: Hoon (A 3-0091/91)

— \* betænkning fra Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Medier og Sport om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 87/569/EØF om et handlingsprogram for erhvervsuddannelse af unge og forberedelse af unge til arbejds- og voksenlivet (KOM(90) 0467 — C 3-0396/90) Ordfører: Banotti (A 3-0092/91)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandling:

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende

Mandag den 15. april 1991

fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om tiende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(89) 0548 — C 3-0064/91) Ordfører: Schleicher (A 3-0056/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valuta-spørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (KOM(89) 0624 — C 3-0011/91) Ordfører: Christiansen (A 3-0057/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valuta-spørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet den 4. februar 1991 med henblik på vedtagelse af et direktiv om erhvervelse og besiddelse af våben (KOM(89) 0446 — C 3-0061/91) Ordfører: von Wogau (A 3-0060/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om ændring af direktiv 83/477/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet af være udsat for asbest (andet særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF) (KOM(90) 0184 — C 3-0015/91) Ordfører: lord O'Hagan (A 3-0065/91)

— \*\* II indstilling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om transit af naturgas gennem de overordnede net (KOM(89) 0334 — C 3-0012/91) Ordfører: Gasòliba I Böhm (A 3-0069/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (KOM(90) 0106 — C 3-0062/91) Ordfører: Hoon (A 3-0082/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om retlig beskyttelse af edb-programmer (KOM(88) 0816 — C 3-0018/91) Ordfører: Salema (A 3-0083/91)

— \*\* II Indstilling fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af en forordning om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine,

aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(82) 0328 — C 3-0010/91) Ordfører: Dalsass (A 3-0087/91)

— \*\* II indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om ellefte ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(89) 0665 — C 3-0063/91) Ordfører: Schleicher (A 3-0088/91)

d) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— (O-0053/91) af Collins for Miljøudvalget til Kommissionen om basisdirektiv om levnedsmiddelhygiejne (B 3-0274/91)

— O-0057/91) af Cassanmagnago Cerretti for Det Politiske Udvalg til EPS om behovet for en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (B 3-0275/91)

— (O-0080/91) af Oreja Aguirre og David Martin for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål til Kommissionen om styrkelse af den demokratiske legitimitet i forbindelse med regeringskonferencen om Den Politiske Union (B 3-0276/91)

— (O-0076/91) af Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva og De Rossa for CG-Gruppen til EPS om EPS's holdning til våbeneksport og nedrustningsforanstaltninger i Mellemøsten og i resten af verden (B 3-0277/91)

— (O-0081/91) af Porrizzini, Speciale, Castellina, Papayannakis, Puerta Gutiérrez, Rossetti og Iversen for GUE-Gruppen til EPS om Golfkrisen og våbeneksportpolitikken (B 3-0278/91)

— (O-0083/91) af Poettering og Penders for PPE-Gruppen til EPS om Golfkrisen og våbeneksport (B 3-0500/91)

e) spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 60, til spørgetiden den 17. april 1991 (B 3-0501/91), af:

Cushnahan, Elliott, McIntosh, von Wechmar, Brian Simpson, Robles Piquer, Sakellariou, Gangoiti Llaguno, Dessylas, Pagoropoulos, Banotti, McCartin, Ruiz-Giménez Aguilar, Lane, Cooney, Caroline Jackson, Pompidou, Raffarin, Bird, Kostopoulos, Banotti, De Rossa, Pagoropoulos, Cushnahan, Roumeliotis, Alavanos, Falconer, Hughes, Newens, Rawlings, McMillan-Scott, Scott-Hopkins, Lomas, Livanos, Ephremidis, Arbeloa Muru, Dury, Pierros, Bowe, Ewing, de Donnea, Langer, Crampton, Arbeloa Muru, Papayannakis, Pierros, Pompidou, Seligman, Kellett-Bowman, Lauga, Robles Piquer, Newton Dunn, Roumeliotis, Amendola, Bowe, Bettini, Monnier-Besombes, Bjørnvig, Iversen, Puerta Gutiérrez Díaz, Bandrés Molet, Domingo Segarra, Santos, Alavanos, Zeller, McMil-

Mandag den 15. april 1991

Ian-Scott, Rawlings, S. Martin, Schleicher, Bonde, Sandbæk, Hadjigeorgiou, McIntosh, Braun-Moser, Llorca Vilaplana, Gangoití Llaguno, Anastassopoulos, de los Santos López, Stewart-Clark, Jepsen, Nicholson, Elliott, Beazley, O'Hagan, Dessylas, De Vries, Schmid, Kostopoulos, Pagoropoulos, Livanos, Dury, Cushnahan, Porrazzini, McMahan, A. Smith, Wilson, Crawley, Cooney, Simeoni, Banotti, McCartin, Killilea, Ewing, Maher, Caroline Jackson, De Rossa, Ainardi, Raffarin, Christiansen, Ephremidis, Lomas, Bird, Gutiérrez Díaz, Ford, Oddy, Marck, Valverde López, Ferrer, Scott-Hopkins, Pollack, Chabert, Cassidy.

f) følgende skriftlige erklæring til optagelse i register, jf. forretningsordenens artikel 65, af:

— Robles Piquer om et manifest om et nyt Sydafrika (nr. 8/91)

g) fra Kommissionen

— beretning fra De Europæiske Fællesskabers Revisionsret om regnskabet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin-Instituttet) for regnskabsåret 1989 med instituttets svar (C 3-0094/91)

der er henvist til:  
BUDK (korr. udv.)  
SOCI (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— beretning fra De Europæiske Fællesskabers Revisionsret om regnskab og forvaltning af Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Berlin-Centeret) for regnskabsåret 1989 med centerets svar (C 3-0095/91)

der er henvist til:  
BUDG (korr. udv.)  
SOCI (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF-Traktatens artikel 206 b

— forslag til en resolution om de tværeuropæiske net (C 3-0106/91 — KOM(90) 0585)

der er henvist til:  
ØKON (korr. udv.)  
BUDG, ENER, REGI, TRAN (medv. rådg. udv.)

retsgrundlag: EØF.

## 11. Tekster til aftaler af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— afgørelse nr. 1/90 truffet af Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles forsendelse« om ændring

af tillæg I og II til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

— aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz om forenkling af kontrol og formaliteter i forbindelse med godstransport

— protokol om finansiel og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Syrien

— aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik om den ordning, som skal gælde fra den 1. januar 1991 for indførsel i fællesskabet af olivenolie, ikke raffineret, med oprindelse i Tunesien.

Talere:

— Crampton, der meddelte, at en række britiske parlamentsmedlemmer havde haft en del vanskeligheder som følge af annulleringen af Air Frances afgang til London, som de normalt benyttede om fredagen (formanden tog dette indlæg til efterretning)

— Ewing, der anmodede om, at Rådet afgav en redegørelse om ophævelsen af sanktionerne over for Sydafrika

— Fitzgerald, der meddelte Parlamentet, at et irsk fiskerifartøj endnu en gang var blevet vædret af et andet fartøj.

## 12. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af Parlamentets arbejdsplan.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 149.663) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 73 og 74:

Mandag den 15. april 1991

— betænkning af Lataillade om varmtvandskedler (A 3-0063/91) (nr. 29) udsattes til en kommende mødeperiode, således at den kunne behandles i forbindelse med Parlamentets behandling af SAVE-programmet som helhed

— en redegørelse fra Kommissionen om skibsbygningsindustrien var opført som sidste punkt på dagsordenen.

Talere:

— Patterson, der protesterede mod udsættelsen af Lataillade-betænkningen, og spurgte, hvem der havde anmodet om dette udsættelse (formanden svarede, at anmodningen var fremsat af Energiudvalget)

— Lataillade, der ligeledes beklagede, at hans betænkning ikke behandlede i indværende mødeperi-

Mandag den 15. april 1991

ode, og desuden anmodede om, at Præsidiets tog spørgsmålet om udvalgshenvisninger op til indgående behandling

— Donnelly, der ligeledes støttede, at betænkningen forblev opført på dagsordenen.

Formanden lod Parlamentet stemme om, hvorvidt betænkningen skulle udsættes til en kommende mødeperiode.

Parlamentet vedtog, at betænkningen fortsat skulle være opført på dagsordenen.

*Tirsdag den 16. april 1991*

— von der Vring, formand for Budgetudvalget, ville eventuelt — efter mødet i udvalget samme aften, hvor spørgsmålet var til behandling — give en meddelelse om katastrofehjælp til kurderne, som foreslået af Det Europæiske Råd den 8. april 1991

— betænkning af Hughes om Det Europæiske År for Sikkerhed på Arbejdspladsen (nr. 39) toges af dagsordenen, da den ikke var vedtaget i udvalget

— betænkning af Lamassoure om de finansielle overslag (nr. 47) toges af dagsordenen, da den ikke var vedtaget i udvalget

— da der var opført to højtidelige møder på dagsordenen for indeværende mødeperiode, var der undtagelsesvist fastsat afstemningstid tirsdag kl. 18.00 til 19.00, idet mødet således ville fortsætte indtil kl. 20.00.

*Onsdag den 17. april 1991*

— der forventedes ligeledes en redegørelse fra Kommissionen i forbindelse med Rådets redegørelse om regeringskonferencen om Den Politiske Union (nr. 49). Forhandlingen ville vare indtil kl. 11.30.

— på grund af tidnød ville forhandlingen under et til nr. 52 og 53 blive begrænset til en redegørelse fra formanden for Rådet om Det Europæiske Råd i Luxembourg, hvor hovedvægten ville blive lagt på kurdernes situation, en redegørelse fra Kommissionens formand og eventuelt en begrundelse til mundtlig forespørgsel B 3-0275/91 af Cassanmagnago Cerretti. Den egentlige forhandling ville finde sted om torsdagen.

i forhandlingen under et om de mundtlige forespørgsler til EPS om våbeneksport (nr. 54 til 58) ville følgende fem mundtlige forespørgsler indgå, af:

ARC-Gruppen (O-0086/91)

RDE-Gruppen (O-0092/91)

Pannella m.fl. (O-0093/91)

DR-Gruppen (O-0094/91)

LDR-Gruppen (O-0097/91).

På grund af den omfattende dagsorden ville taletiden til forespørgerne blive begrænset til to minutter.

Talere:

— Bourlanges, der ønskede, at hans betænkning om fællesskabsretsakternes karakter (A 3-0085/91) sattes under afstemning onsdag aften i stedet for torsdag aften

— Cot, formand S-Gruppen, der meddelte, at gruppeformændene havde behandlet dette spørgsmål indgående og var af den opfattelse, at det i betragtning af, at det luxembourgske formandskabs holdning endnu ikke forelå og først ville være disponibel samme dag, var mere hensigtsmæssigt at opretholde opførelsen af hele afstemningen om disse politiske spørgsmål, herunder betænkning af Bourlanges, på dagsordenen i forbindelse med afstemningen om torsdagen

— Aglietta, der protesterede mod den fulgte fremgangsmåde i forbindelse med behandlingen af nr. 52 og 53, hvormed enhver forhandling om Cassanmagnago Cerrettis mundtlige forespørgsel var udelukket

— von der Vring, formand for Budgetudvalget, der understregede, at man måtte sondre mellem den humanitære hjælp på den ene side og de afgørelser af politisk art, der vedrørte kurdernes situation, på den anden side

— Chanterrie, der understregede, at Det Udvidede Præsidium havde vedtaget kun at tillade opførelse af en forespørgsel fra Det Politiske Udvalg i forhandling under et med redegørelsen om Det Europæiske Råd

— Aglietta, der erkendte, at det på grund af den omfattende dagsorden ikke var muligt at gennemføre denne forhandling i indeværende mødeperiode, og derfor foreslog, at dette spørgsmål behandlede i løbet af næste mødeperiode

— Cot, der tilsluttede sig dette forslag, som således godkendtes

— formanden, der forespurgte Aglietta, om hun ønskede, at Cassanmagnago Cerrettis mundtlige forespørgsel (B 3-0275/91) belv taget af dagsordenen i indeværende mødeperiode

— Aglietta, der understregede, at hun på intet tidspunkt havde anmodet om at denne forespørgsel toges tilbage.

*Torsdag den 18. april 1991*

— 1 ½ times forhandling (fra kl. 10.00 til kl. 11.30) ville blive afsat redegørelserne fra Rådet og Kommissionen dagen før om Det Europæiske Råds ekstraordinære samling i Luxembourg, og navnlig til kurdernes situation (debatten om aktuelle og væsentlige spørgsmål ville følges finde sted fra kl. 11.30 til kl. 13.00)

— mundtlig forespørgsel af Collins for Miljøudvalget om levnedsmiddelhygiejne (B 3-0274/91), der indgik

Mandag den 15. april 1991

som fodnote i forhandlingen, var opført som første punkt i forhandlingen under et.

Talere:

Crawley spurgte, om en mundtlig forespørgsel med forhandling om samme emne af Kvindeudvalget var blevet indgivet;

Collins, formand for Miljøudvalget, der meddelte, at den forespørgsel, som Crawley omtalte, i virkeligheden vedrørte modermælk og derfor ikke vedrørte dette emne; han gjorde opmærksom på, at der på dagsordenen for indeværende mødeperiode var opført et forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 41, stk. 4, om modermælk.

betænkning af Bombard om bløddyr (nr. 67) og af sir James Scott-Hopkins om kødprodukter (nr. 69) var ikke blevet vedtaget i udvalget, og var derfor taget af dagsordenen

sir James Scott-Hopkins og ikke Collins, således som det ellers fremgik af forslaget til dagsorden, havde udarbejdet betænkningen om handel med fersk kød inden for Fællesskabet (nr. 73).

Fredag den 19. april 1991

i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 37 var betænkning af Pollack om børnepasning og lige muligheder (A 3-0072/91) opført på dagsordenen efter afstemningen

efter eventuelle betænkninger, der opføres efter proceduren om uopsættelig forhandling, var opført et forslag til beslutning om modermælksstatninger (B 3-0530/91), jf. forretningsordenens artikel 41, stk. 4.

Talere:

— Crawley, der spurgte, om mundtlig forespørgsel fra Kvindeudvalget om samme emne kunne opføres under et sammen med dette forslag til beslutning

— Collins, formand for Miljøudvalget, der anmodede om, at dette forslag til beslutning opførtes på et andet tidspunkt end om fredagen (formanden svarede, at alle møder havde samme betydning, og opfordrede Crawley til at medtage den mundtlige forespørgsel, som hun havde nævnt, i forhandlingen om Miljøudvalgets forslag til beslutning)

— Bangemann, næstformand i Kommissionen, der foreslog at behandle det i nævnte forslag til beslutning rejste spørgsmål som led i Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser onsdag aften

— Collins, der meddelte, at han foretrak at opretholde opførelsen af beslutningsforslaget på dagsordenen for fredagen fremfor at behandle det sidst på aftenmødet om onsdagen

— Crawley, der tilsluttede sig formandens forslag om at lade den mundtlige forespørgsel indgå i forhandlingen

— betænkning om Fontaine om »Ungdom for Europa«-programmet (nr. 75) toges af dagsordenen, da det korresponderende udvalg, Ungdomsudvalget, anfægtede Kommissionens retsgrundlag, hvorfor Retsudvalget i henhold til forretningsordenens artikel 36, stk. 3, skulle høres om denne anfægtelse af retsgrundlaget.

McMahon m.fl. havde anmodet om opførelse på dagsordenen af en redegørelse fra Kommissionen om fattigdom i Fællesskabet, jf. forretningsordenens artikel 74.

McMahon og Donnelly tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet tilsluttede sig denne anmodning.

Formanden meddelte, at dette punkt følgelig ville blive opført som sidste punkt på dagsordenen for mødet fredag.

Bangemann, næstformand i Kommissionen, gjorde opmærksom på, at Parlamentet, såfremt det ønskede, at det kommissionsmedlem, der var ansvarlig for dette område, dvs. Papandreou, skulle afgive erklæringen, måtte opføre den på et andet tidspunkt i mødeperioden, da Papandreou ikke ville kunne være til stede om fredagen.

Formanden foreslog, at dette spørgsmål behandlede på mødet i Det Udvidede Præsidium med adgang for alle medlemmer, der skulle finde sted onsdag den 24. april 1991.

Bangemann erklærede sig principielt enig i dette forslag.

Arbejdsplanen fastsattes således.

#### ANMODNINGER OM ANVENDELSE AF PROCEDUREN UDEN BETÆNKNING (forretningsordenens artikel 116, stk. 1)

Følgende udvalg havde anmodet om anvendelse af denne procedure:

A. Miljøudvalget vedrørende et forslag til direktiv om ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring for og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (C 3-0091/91 — SYN 325) (dette forslag ville blive sat under afstemning onsdag kl. 17.00).

B. Landbrugsudvalget vedrørende

— et forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for

Mandag den 15. april 1991

produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager (C 3-0089/91)

— forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1191/89 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 797/85 for så vidt angår visse former for investeringsstøtte inden for svinesektoren (C 3-0102/91) (disse forslag ville blive sat under afstemning ved mødets begyndelse om fredagen).

### 13. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog, at følgende fire emner blev opført på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag:

- hungersnød i Afrika
- Vestsahara
- menneskerettighederne
- skibskatastrofer.

Talere:

— Rogalla, der med henvisning til tidligere indlæg om emner konstaterede, at tilhørerlogen var pænt besat i dag, og at tilhørerlogen for diplomater ligeledes var i brug, og at dette skyldtes en afgørelse fra generalsekretæren, hvilket Rogalla udtrykte tilfredshed med

— Speciale, der med henvisning til skibskatastroferne ud for Livorno og Genova understregede, at det var nødvendigt at træffe foranstaltninger i denne forbindelse og derfor at opføre en forhandling med Kommissionen om spørgsmålet om sikkerhed i havnene på dagsordenen (formanden svarede, at der ikke kunne være tale om at indlede en improviseret forhandling på dette tidspunkt, at han på Parlamentets vegne havde sendt de pårørende kondolenceskrivelser, og at det var Transportudvalget, der var det kompetente udvalg i dette spørgsmål)

— Magnani Noya, der takkede formanden for at have sendt kondolenceskrivelser, og anmodede, idet hun beklagede de økologiske skader som følge af disse katastrofer, om, at der afholdtes en forhandling herom (formanden svarede, at det ikke kun var de italienske kyster, der berørtes af disse forureningsproblemer, og at situationen blev nøje overvåget af de italienske myndigheder; han tilføjede, at der var planlagt en redegørelse, men ikke en forhandling)

— Bettini, der anmodede om, at Parlamentet afholdt en forhandling (formanden svarede, at man i første række måtte lade den italienske regerings undersøgelseskommission gøre sit arbejde færdigt)

— Stewart, der beklagede, at der ikke var truffet foranstaltninger i forbindelse med sikkerhed til søs, og krævede, at der fandt en forhandling sted

— Speciale, der ligeledes anmodede om, at Kommissionen afgav en redegørelse vedrørende disse problemer, efterfulgt af en forhandling (formanden svarede, at EF-institutionerne ikke i øjeblikket behandlede denne sag, der varetoges af de italienske myndigheder)

— Bangemann, *næstformand i Kommissionen*, der støttede formandens svar, og understregede, at der var tale om en sag på europæisk plan, men at de nationale myndigheder i øjeblikket var de kompetente i spørgsmålet

— Aglietta om de foreslåede emner til debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål og arbejdets afvikling

— Coimbra Martins, der tog spørgsmålet om katastroferne i Middelhavet ud for Italien op på ny, idet han gjorde opmærksom på, at de udgjorde et principielt problem, der gik langt ud over de italienske grænser og vedrørte hele Middelhavsområdet; han tilsluttede sig anmodningerne om en aktuel og uopsættelig forhandling herom.

Formanden mindede medlemmerne om, at de kunne indgive indsigelser til debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål.

### 14. Frist for at stille ændringsforslag og indgive beslutningsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til de betænkninger, der var opført på dagsordenen, var udløbet.

Fristen for ændringsforslag til betænkning af Cornelissen om retningslinjerne for budgetpolitikken for 1992, der behandlede samme aften i udvalget, samt fristen for ændringsforslag til betænkninger, der var tilføjet dagsordenen, ville blive fastsat senere.

Fristerne var blevet fastsat som følger for:

a) redegørelser fra Rådet og Kommissionen om regeringskonferencen om Den Politiske Union og mundtlig forespørgsel om styrkelse af den demokratiske legitimitet (nr. 49 og nr. 50)

— forslag til beslutning: tirsdag kl. 12.00

— ændringsforslag hertil: onsdag kl. 12.00 (afstemningen fastsat til afstemningstiden torsdag kl. 18.30)

b) redegørelser fra Det Europæiske Råd og Kommissionen om Det Europæiske Råd i Luxembourg (kurdere):

— forslag til beslutning: onsdag kl. 15.00

c) mundtlige forespørgsler om våbeneksport (nr. 54 til nr. 58):

— forslag til beslutning: fristen udløbet

— ændringsforslag hertil: forlænget til tirsdag kl. 20.00.

Mandag den 15. april 1991

**15. Taletid**

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 83:

*Samlet taletid for mandagens forhandlinger*

Ordførere: 50 minutter (10 × 5 minutter)

Ordførere for udtalelser: 18 minutter i alt

Kommissionen: 35 minutter i alt

Medlemmer: 180 minutter.

*Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger*

Ordførere: 60 minutter (12 × 5 minutter)

Ordførere for udtalelser: 30 minutter i alt

Kommissionen: 50 minutter i alt

Medlemmer: 270 minutter.

*Samlet taletid for onsdagens forhandlinger*a) *Den politiske union*

Rådet: 30 minutter i alt

Kommissionen: 20 minutter i alt

Forespørger: 5 minutter

Ordfører: 5 minutter

Medlemmer: 90 minutter

b) *Det Europæiske Råd*

Rådet: 20 minutter i alt

Kommissionen: 15 minutter i alt

Forespørger: 5 minutter

c) *Mundtlige forespørgsler »Våbeneksport«*

Forespørgere: 20 minutter (10 × 2 minutter)

EPS: 15 minutter

Medlemmer: 60 minutter.

— *Samlet taletid for torsdagens forhandlinger* (bortset fra debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning)

Ordførere: 50 minutter (10 × 5 minutter)

Ordførere for udtalelser: 40 minutter i alt

Kommissionen: 30 minutter i alt

Medlemmer: 90 minutter.

**Fordeling af taletiden mellem medlemmerne**

(minutter)

Samlet taletid	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
<i>Gruppe</i>										
Den Socialistiske Gruppe	14	25	35	45	55	65	75	85	95	106
Det Europæiske Folkepartis Gruppe	10	17	24	31	38	45	52	59	66	73
Den Liberale og Demokratiske Gruppe	6	8	11	14	16	19	22	25	28	30
Den Europæiske Demokratiske Gruppe	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
De Grønne i EP	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19
Gruppen for Den Samlede Europæiske Venstrefløj	4	5	7	9	10	12	13	15	17	18
Gruppen Europæisk Demokratisk Alliance	4	5	6	7	9	10	12	12	14	15
De Europæiske Højrepartiers Tekniske Gruppe	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11
Regnbuegruppen	3	4	5	5	6	7	8	9	10	11
Venstrefløjs-Koalitionsgruppen	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10
Løsgængere	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15

**16. Anmodning om ophævelse af Stamoulis immunitet (forhandling og afstemning)**

Gil-Robles forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Innunitet om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet (A 3-0066/91).

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

Talere:

Vecchi for GUE-Gruppen, Dillen for DR-Gruppen, Caudron for at anmode om, at Parlamentet underrettedes om de juridiske følger af en ophævelse af et med-

Mandag den 15. april 1991

lems parlamentariske immunitet, De Rossa for CG-Gruppen og Schodruch.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

#### AFSTEMNING

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 1*).

#### 17. Femte anmodning om ophævelse af Pannellas immunitet (forhandling og afstemning)

Gil-Robles forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Marco Pannellas parlamentariske immunitet (A 3-0068/91).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

#### AFSTEMNING

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 2*).

#### 18. Anmodning om ophævelse af Taradashs immunitet (forhandling og afstemning)

Gil-Robles forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Taradashs parlamentariske immunitet (A 3-0067/91).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

#### AFSTEMNING

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 3*).

#### 19. Maskiner \*\* II (forhandling)

Christiansen forelagde den indstilling ved andenbehandlingen, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/392/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (KOM(89) 0624 — C 3-0011/91 — SYN 233) (A 3-0057/91).

Talere:

Friedrich for PPE-Gruppen, Bangemann, *næstformand i Kommissionen*, Christiansen om dennes indlæg, og Bangemann, der svarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 11, i protokol af 17. april 1991.*

#### 20. Varmtvandskedler \*\* I (forhandling)

Lataillade forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om mindsteværdier for energiudnyttelsen i nye varmtvandskedler, der anvender flydende eller gasformigt brændsel (KOM(90) 0368 — C 3-0386/90 — SYN 294) (A 3-0063/91).

Talere: Barton for S-Gruppen, Patterson for ED-Gruppen, Ewing for ARC-Gruppen, Seligman, Bangemann, *næstformand i Kommissionen*, og Lataillade, om sidstnævntes indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 18, i protokol af 17. april 1991.*

#### 21. Farlige stoffer og præparater \*\* II (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to indstillinger ved andenbehandling udarbejdet for Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse.

Schleicher forelagde sin indstilling ved andenbehandling vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om tiende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (C 3-0064/91 — SYN 224) (A 3-0056/91).

Talere: Bowe for S-Gruppen, Caroline Jackson for ED-Gruppen, Bettini for V-Gruppen, og Bangemann, *næstformand i Kommissionen*.

Schleicher forelagde sin indstilling ved andenbehandling vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om ellefte ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og

Mandag den 15. april 1991

anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (C 3-0063/91 — SYN 239) (A 3-0088/91).

Talere: Bowe vedrørende indlæg af Bangemann, og Bangemann.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 12, i protokol af 14. april 1991.*

## 22. Sødестoffer i levnedsmidler \*\* I (forhandling)

Caroline Jackson forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om sødestoffer til brug i levnedsmidler (KOM(90) 0381 — C 3-0320/90 — SYN 196) (A 3-0080/91).

Talere: Green for S-Gruppen, og Schleicher for PPE-Gruppen.

*(Mødet udsat kl. 20.00 og genoptaget kl. 21.00)*

FORSÆDE: JOÃO CRAVINHO

*Næstformand*

Talere: Cox, Monnier-Besombes, Bjørnvig, Titley, Gasòliba I Böhm, Lane, Vernier, Bangemann, *næstformand i Kommissionen*, Caroline Jackson, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 19, i protokol af 17. april 1991.*

## 23. Transit af gas \*\* II (forhandling)

Gasòliba I Böhm forelagde den indstilling ved andenbehandlingen, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af et direktiv om transit af naturgas gennem de overordnede net (C 3-0012/91 — SYN 206) (A 3-0069/91).

Talere: Siso Cruellas, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Desama for S-Gruppen, Porto for LDR-Gruppen, Seligman for ED-Gruppen, Bettini for

V-Gruppen, Fitzsimons for RDE-Gruppen, Melis for ARC-Gruppen, De Rossa for CG-Gruppen, van der Waal, løsgænger, og Bangemann, *næstformand for Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 13, i protokol af 17. april 1991.*

## 24. Aromatiserede drikkevarer \*\* II (forhandling)

Dalsass forelagde den indstilling ved andenbehandlingen, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter vedrørende fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af en forordning om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (C 3-0010/91 — SYN 324) (A 3-0087/91).

Talere: de Montesquiou for LDR-Gruppen, Alavanos for CG-Gruppen, og sir Leon Brittan, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afstemning: del I, punkt 14, i protokol af 17. april 1991.*

## 25. Redegørelse fra Kommissionen om skibsbygningsindustrien

Sir Leon Brittan, *næstformand i Kommissionen*, redegjorde for skibsbygningsindustrien.

Talere for at stille korte spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 56, stk. 2: McMahon, Nicholson og Paisley.

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålene.

Talere: McMahon, der stillede et tillægsspørgsmål, som sir Leon Brittan besvarede, Nicholson og Paisley, der ligeledes stillede tillægsspørgsmål, som sir Leon Brittan besvarede.

Nicholson takkede sir Leon Brittan for dennes svar.

## 26. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet tirsdag den 16. april 1991 var fastsat følgende dagsorden:

Mandag den 15. april 1991

*kl. 9.00 til 12.15 og 15.00 til 20.00*

— aktuel og uopsættelig debat (listen over indgivne beslutningsforslag)

— meddelelse fra formanden for Budgetudvalget om katastrofehjælp til kurderne

— indstilling ved andenbehandling af Hoon om hvidvaskning af penge \*\* II

— indstilling ved andenbehandling af Salema om retlig beskyttelse af edb-programmer \*\* II

— betænkning af Magnani Noya om associeringsaf-tale EØF-Malta \*\*\*

— indstilling ved andenbehandling af lord O'Hagan om beskyttelse af arbejdstagere (asbest) \*\* II

— forhandling under et om seks betænkninger (Wynn, Theato, Hoff, Simmonds, Kellet-Bowman) om budgettet

— betænkning af Theato og Lamassoure om tillægs- og ændringsbudget nr. 1/91 (1)

— betænkning af Cornelissen om retningslinjerne for budgetpolitikken for 1992

*kl. 12.15*

— højtideligt møde i anledning af generalsekretæren for FN, Perez de Cuellars besøg

*kl. 15.00*

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

*kl. 18.00 til 19.00*

— afstemningstid (færdigbehandlede beslutningsfor-slag bortset fra afstemninger i henhold til Fællesakten.

(1) Afstemningen ville finde sted onsdag kl. 17.00.

*(Mødet hævet kl. 23.05)*

Enrico VINCI  
Generalsekretær

Sir Fred CATHERWOOD  
Næstformand

Mandag den 15. april 1991

## DEL II

## Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

**1. Anmodning om ophævelse af Stamoulis' immunitet**

— A3-0066/91

## AFGØRELSE

## om anmodning om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet

*Europa-Parlamentet,*

- der fra den græske justitsminister har modtaget en anmodning af 23. juli 1990 om ophævelse af Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet, hvorom der blev givet meddelelse den 11. september 1990,
  - der henviser til artikel 10 i protokol af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 4, stk. 2, i akt af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet,
  - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til artikel 62 i den græske forfatning,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 5,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A3-0066/90),
1. vedtager ikke at ophæve Ioannis Stamoulis' parlamentariske immunitet;
  2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Den Helleniske Republiks kompetente myndighed.

<sup>(1)</sup> Jf. Samling af Domstolens Afgørelser 1954-1964, s. 483, sag 101/63 (Wagner mod Fohrmann og Krier), samt dom i sag 149/85 (Wybot mod Faure), Sml. 1986, s. 2391.

**2. Femte anmodning om ophævelse af Pannellas immunitet**

— A3-0068/91

## AFGØRELSE

## om anmodning om ophævelse af Pannellas parlamentariske immunitet

*Europa-Parlamentet,*

- der fra den italienske justitsminister har modtaget en anmodning af 29. oktober 1990 om ophævelse af Pannellas parlamentariske immunitet, hvorom der blev givet meddelelse den 23. november 1990,

Mandag den 15. april 1991

- der henviser til artikel 10 i protokol af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 4, stk. 2, i akt af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet,
  - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 (<sup>1</sup>),
  - der henviser til artikel 68 i den italienske forfatning,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 5,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A3-0068/91),
1. vedtager ikke at ophæve Pannellas parlamentariske immunitet;
  2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Den Italienske Republiks kompetente myndighed.

(<sup>1</sup>) Jf. Samling af Domstolens Afgørelser 1954-1964, s. 483, sag 101/63 (Wagner mod Fohrmann og Krier), samt dom i sag 149/85 (Wybot mod Faure), Sml. 1986, s. 2391.

### 3. Anmodning om ophævelse af Taradashs immunitet

— A3-0067/91

#### AFGØRELSE

##### om anmodning om ophævelse af Taradashs parlamentariske immunitet

*Europa-Parlamentet,*

- der fra den italienske justitsminister har modtaget en anmodning af 21. november 1990 om ophævelse af Taradashs parlamentariske immunitet, hvorom der blev givet meddelelse den 14. december 1990,
  - der henviser til artikel 10 i protokol af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 4, stk. 2, i akt af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet,
  - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986 (<sup>1</sup>),
  - der henviser til artikel 68 i den italienske forfatning,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 5,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A3-0067/91),
1. vedtager ikke at ophæve Taradashs parlamentariske immunitet;
  2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Den Italienske Republiks kompetente myndighed.

(<sup>1</sup>) Jf. Samling af Domstolens Afgørelser 1954-1964, s. 483, sag 101/63 (Wagner mod Fohrmann og Krier), samt dom i sag 149/85 (Wybot mod Faure), Sml. 1986, s. 2391.

Mandag den 15. april 1991

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

15. april 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VRIES, DIÉZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMEDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDER, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MARTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Mandag den 15. april 1991

*Observatører fra det tidligere DDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, KERTSCHER, KOCH, MEISEL, ROMBERG,  
STOCKMANN, THIETZ, VOIGT.

---